

Holy Thursday of the Mysteries



**Saint Anthony Maronite Church
Lawrence, MA**

Liturgical Year 2020 - 2021

LIGHTING HYMN

Syriac: *hasyo oo-qadeesho*



Je - sus Christ, O Source of Light, in you we see light.
Ho - ly Lord, you dwell in light in realms of glo - ry.

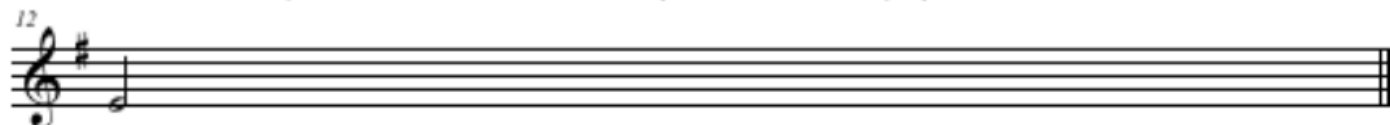
Al-le-lu-ia! Vir - gin Ma - ry, you are blest a - mong all wo - men.
Bles - sed mar - tyrs, you pro - claimed be - fore your jud - ges:
Son of God, you died and rose to give us new life.



Tru - ly Light from Light, you shine on all cre - a - tion.
Keep us free from sin and shame; dis - pel all dark - ness.
You were cho - sen by the Lord to be his Mo - ther.
"We will not re - nounce our Lord, the Cru - ci - fied One,
Those who sleep in death have hope and con - so - la - tion.



Shine your light up - on us all; grant us joy with your bright
Grant us pur - i - ty of heart; may your jus - tice guide our —
The E - ter - nal Son took flesh, dwell - ing nine months in your —
but with fer - vent love for him we will suf - fer pain and —
Je - sus, you will raise them up, for they praised the Tri - ni -



dawn.
lives.
womb.
death."
ty.

ENTRANCE HYMN

Syriac: *dahto lo nehte 1*



God's on - ly Son came, took flesh to save us,
Je - sus, our High Priest, of - fered with great love
Our Lord has taught us at this Last Sup - per:



and longed to break bread with his a - pos - tles.
his flesh and pure blood for our sal - va - tion.
He is the true bread come down from hea - ven.



At the Last Sup - per he gave a new feast;
This is the true pledge made by our Sav - ior,
For our sal - va - tion he drank from death's cup,



words of the pro - phets have found ful - fill - ment.
whom we re - mem - er. Now and for - ev - er.
that we may now drink life e - ver - las - ting.

ENTRANCE DIALOGUE

Revised 2013



labi-tokh a-lo-ho 'eh-let waq-dom beem dee-lokh segh-det, mal-ko shma-yo-
no ha-so lee khool dah - teet lokh. Mal-ko shma-yo -
no ha-so lan khool dah - tai-nan lokh. Sal-aow 'a-lai
meh-tool mo - ran. Al-lo-hon nqa-bel
qoor-bo-nokh oo-net-tra-ham 'a-lain bas - loo - tokh.

Cel: I have entered your house, O God, and have worshiped before your throne. O King of heaven
forgive all my sins.

O King of heaven, forgive all our sins.

Cel: Pray to the Lord for me.
May the Lord accept your offering and have mercy on us through your prayer.

DOXOLOGY

Cel: Glory ✠ be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever.
Amen.

OPENING PRAYER

Cel: Lord Jesus, finally this day on which you desired to eat the Passover with your holy apostles
has dawned. We ask you to show us your heavenly banquet on the last day, to foster in us
a desire for it, and to lead us to it that we may be seated at your table there. We glorify and
thank you, your Father, and your Holy Spirit, forever.
Amen.

REETING AND HYMN OF THE ANGELS

Cel: Peace ✠ be with the Church and her children.

2012 Revision Father M. Labaky

Glo-ry to God in the high - est and on earth peace.

Glo - ry to God in the high - est and good hope to all.

HOOSOYO

PROEMION

Please stand.

To the glory and honor of the Most ✠ Holy Trinity.

Cel: Let us raise glory, honor, and praise to the Lamb of God, who voluntarily became the Paschal Lamb and offered himself as a redeeming sacrifice. He truly gave us his Body as food and his Blood as drink, as a pledge of eternal life. To the Good One be glory and honor, on this blessed Feast, and all the days of our lives, and forever.
Amen.

SEDRO

Cel: O Christ, you are the Word of the Eternal Father, and you became man to save us. You fulfilled the laws of the old covenant to lead us to worship in spirit and in truth. You washed the feet of your apostles to teach us humility and love. You ate the Passover lamb with them, so that you yourself might become our Passover and our Lamb.

We glorify and thank you because you offered yourself for us as an eternal Paschal Sacrifice. You gave us the Mystery of the Holy Eucharist as a pledge of the resurrection and new life. You shared your eternal Priesthood with the apostles and their successors, priests of the new covenant. Through their hands, you offer yourself to the Father as a pure and acceptable sacrifice.

Now, O Lord, as we commemorate your Last Supper, we ask you, with the fragrance of this incense, to give your Church priests who will offer you in sacrifice, celebrate your Mysteries, and make known your teachings, that your name may be blessed, your kingdom come, and your will be done on earth. Grant forgiveness to sinners and peace to the world. Grant us a good life, so that we may pass safely from this world to everlasting life and, in your heavenly kingdom, sit with you at the table of your eternal Paschal banquet. We raise

glory and thanks to you, to your Father, and to your Holy Spirit, forever.
Amen.

QOLO

Syriac: *ehmar qayso*

By God's com - mand, Mo - ses slaught - ered the lamb,
 On this great feast sac - ri - fi - ces have ceased
 4 Great Sac - ri - fice, Pas - chal Lamb, Christ our Lord,
 then sprin - kled blood on the door - posts of
 since our Lord came as the true Pas - chal
 7 you brought good hope and sal - va - tion to
 all. They were saved from the fin - al plague and from death in the
 Lamb. For the blood shed by lambs and calves could not save people
 9 all. Save us now - by your pas - sion, Lord, and great peace to your
 Pha - raoh's land. Christ ful - filled this great sign as the true
 from their sins. Yet the blood of our Lord has for - giv -
 faith - ful Church and pre - pare us this day for that feast
 11 Pas - chal Lamb.
 en us all.
 of the saints.

ETRO

Cel: O Priest and Sacrifice, O Host and Banquet, accept our incense and our prayers at this Paschal feast in which you have allowed us to participate, by giving us your Body to eat and your Blood to drink. May we also share in your passion, death, and resurrection, that we may one day meet you at your heavenly banquet. We glorify and thank you, and your Father, and your Holy Spirit, forever.
Amen.

TRISAGION

The congregation stands and the Trisagion is then sung three times.



Cel: Holy and immortal Lord, sanctify our minds and purify our consciences, that we may praise you with purity, and listen to your Holy Scriptures. To you be glory, forever. Amen.

The congregation is now seated.

Rite of Washing of the Feet

Preparation

Cel: O Lord God, enlighten us by your humiliation. Fill us with awe at the humility you showed for our salvation. Cleanse us from the impurity of sin, so that, purified in soul and body, we may thank you for your mercies, Father, Son, and Holy Spirit, now and forever. Amen.

Cong: Today our Savior poured water into a basin. He blessed it, tied a towel around his waist and willingly began to wash his disciples' feet. Glory be to the most High; he came to earth because of his love for us. He humbled himself and endured suffering for our salvation. He has taught his Church humility through this example.

Soogittho

The celebrant alternates the verses of the soogittho with the congregation.

Cel: The Son of God took a basin of water and washed his servants' feet.

Cong: The First-Born of the Father became man and washed his apostles' feet.

He chose them from the beginning and gave them this example of his way of life.

A new mystery appeared there, and the old ways came to an end.

In this way he perfected the Passover of Moses and began a New Covenant. **At the supper he divided his body and living blood for the sons and daughters of his mystery.**

It was fitting for him to begin new ways there, like a wise man. **He gave a great example of unspeakable humility.**

He brought models and types to an end when he arose and lovingly washed their feet.

It was the Teacher of life who taught them. But Judas the betrayer did not understand.

The leader of the apostles cowed with fear to see the mighty One so humble himself.
"My Lord, you shall never wash me, for I shall be consumed by your flame."

"You are the Lord and I am a servant. How can you wash my feet?"

"Let your great compassion rest upon me, lest I be found undeserving before your majesty."

"It would be rash of me to act this way before your majesty."

The Lord spoke kindly to Peter and said: "Come here that I may wash you."

"Do not argue with me, Peter. You are unable to know my will."

"For I will do this so that you too may humble yourself for your companions."

He arose, served the supper and washed them, one by one.

The great One became lowly before his disciples and exalted them by his humility.

Glory to you, O merciful One! How you have humbled yourself and have given an example to the sons and daughters of your Church!

Thanksgiving to Christ, and to the Father who sent him, and to the Holy Spirit. May God's mercy be upon us.

Those who will have their feet washed now come to the sanctuary.

Blessing of the Water

Cel: O Christ our God, you are exalted by heavenly hosts, glorified by spiritual ranks and extolled by thousands of holy beings. You have left us this example of humility through your holy apostles when you washed their feet at the supper of mysteries.

Now, O Lord, Lover of all, bless ✠ this water with your almighty power. May we be cleansed from every stain and weakness of sin. May we all rejoice and be glad in soul and body. O Almighty God our Creator as we take off the old, corruptible self, may we put on the new, incorruptible one, restored according to your likeness, for we glorify you, O God, now and forever. **Amen.**

MAZMOORO

Cong:

Musical notation for Congregation part 1, measures 1-5. The melody is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "See the true bread, our Lord's Bo - dy, that he gave us. Take and eat it for for - give - ness and for new life." Chords are indicated above the staff: D, G, Em, D, Em, D, G, Em, D, A7, D.

Cel:

Musical notation for Cello part 1, measures 8-12. The melody is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "See our Lord's cup, filled with his Blood, shed to save us. Take and drink it for for - give - ness and for new life." Chords are indicated above the staff: D, G, Em, D, Em, D, G, Em, D, A7, D.

All:

Musical notation for All part 1, measures 15-19. The melody is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "Hear the Church call to her chil - dren with de - vout faith: 'Come, re - ceive the Gift that Christ gave, and give him praise.'" Chords are indicated above the staff: D, G, Em, D, Em, D, G, Em, D, A7, D.

EPISTLE

Reader: A reading from the First Letter to the Corinthians Your blessing, Father.

Cel: Glory to the Lord of Paul and the apostles! ✠ May the mercy of God descend upon the reader and the listeners, and upon this parish and her children, forever.

Reader: *(First Letter to the Corinthians 11: 23-32)*

Brothers and Sisters, I received from the Lord what I also handed on to you, that the Lord Jesus on the night when he was betrayed took a loaf of bread, and when he had given thanks, he broke it and said, ‘This is my body that is for you. Do this in remembrance of me.’

In the same way he took the cup also, after supper, saying, ‘This cup is the new covenant in my blood. Do this, as often as you drink it, in remembrance of me.’ For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord’s death until he comes.

Whoever, therefore, eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be answerable for the body and blood of the Lord. Examine yourselves, and only then eat of the bread and drink of the cup. For all who eat and drink without discerning the body, eat and drink judgement against themselves. For this reason many of you are weak and ill, and some have died. But if we judged ourselves, we would not be judged. But when we are judged by the Lord, we are disciplined so that we may not be condemned along with the world.

Praise be to God, always!

The congregation now stands.

FETGOMO (Gospel Acclamation)

The image shows two staves of musical notation in G major (one sharp) and 4/4 time. The first staff contains two phrases of 'Al - le - lu - ia!' with a melodic line that rises and then falls. The second staff is labeled 'Verse by Cantor' and contains a single phrase 'Al - le - lu - ia!' with a similar melodic line.

Cantor: “This bread is my Body and this cup is the new covenant in my Blood. Do this in remembrance of me.” *(cf. 1 Corinthians 11:24-25)*

GOSPEL

Deacon/Cantor: Before the proclamation of the Gospel of our Savior, announcing life for our souls, we offer this incense, and ask for your mercy, O Lord.

The celebrant burns incense.

Cel: Peace ☩ be with you.
And with your Spirit.

From the Gospel of our Lord Jesus Christ according to Saint Luke, who proclaimed life to

the world. Let us listen to the proclamation of life and salvation for our souls.

The celebrant incenses the Book of Gospels three times. Meanwhile, the deacon proclaims:

Deacon/Cantor: Remain silent, O listeners, for the Holy Gospel is about to be proclaimed to you. Listen, and give glory and thanks to the Word of the living God.

Washing of the First Group

Cel: *(Luke 22: 1-23)*

Now before the festival of the Passover, Jesus knew that his hour had come to depart from this world and go to the Father. Having loved his own who were in the world, he loved them to the end. The devil had already put it into the heart of Judas son of Simon Iscariot to betray him.

And during supper Jesus, knowing that the Father had given all things into his hands, and that he had come from God and was going to God, got up from the table, took off his outer robe, and tied a towel around himself. Then he poured water into a basin and began to wash the disciples' feet and to wipe them with the towel that was tied around him.

The first verse of the Hymn "On This Night" is then sung.

On This Night

Syriac: qoom faowlos 3

Verse 1.

On this night, our Lord Jesus Christ
perfected the signs of the past.

With the Twelve, he met in the Room;
he humbled himself in their sight.

Jesus, Lord of hosts,
angels sing your praise.
Lord God, you bent down,
and you served the Twelve.

Christ showed them this most humble way
that they might, like him, humbly serve.

Washing of the Second Group

Cel: *(Luke 22: 1-23)*

Now before the festival of the Passover, Jesus knew that his hour had come to depart from this world and go to the Father. Having loved his own who were in the world, he loved them to the end. The devil had already put it into the heart of Judas son of Simon Iscariot to betray him.

And during supper Jesus, knowing that the Father had given all things into his hands, and that he had come from God and was going to God, got up from the table, took off his outer robe, and tied a towel around himself. Then he poured water into a basin and began to wash the disciples' feet and to wipe them with the towel that was tied around him.

The second verse of the Hymn "On This Night" is then sung.

On This Night

Syriac: qoom faowlos 3

Verse 2.

Together the Twelve ate with Christ.
To teach them, our Lord Jesus rose.
He then tied a towel around his waist
and bent down to wash all their feet.

Jesus, in your love,
you washed Judas' feet,
though you knew his heart
and what he would do.

We praise you, O Lord Jesus Christ.
Your great love endured every pain.

Washing of the Third Group

Cel: *(Luke 22: 1-23)*

Now before the festival of the Passover, Jesus knew that his hour had come to depart from this world and go to the Father. Having loved his own who were in the world, he loved them to the end. The devil had already put it into the heart of Judas son of Simon Iscariot to betray him.

And during supper Jesus, knowing that the Father had given all things into his hands, and that he had come from God and was going to God, got up from the table, took off his outer robe, and tied a towel around himself. Then he poured water into a basin and began to wash the disciples' feet and to wipe them with the towel that was tied around him.

The third verse of the Hymn "On This Night" is then sung.

On This Night

Syriac: qoom faowlos 3

Verse 3.

To Peter our Lord spoke these words:

"My will is that I wash your feet."

But Peter, the Head of the Twelve,
was troubled by his humble Lord:

"Master of the world,
fear has seized me now!
If you wash my feet,
I will be consumed.

I cannot let you do this, Lord,
since you are a bright burning flame."

Washing of the Fourth Group

Cel: *(Luke 22: 1-23)*

Now before the festival of the Passover, Jesus knew that his hour had come to depart from this world and go to the Father. Having loved his own who were in the world, he loved them to the end. The devil had already put it into the heart of Judas son of Simon Iscariot to betray him.

And during supper Jesus, knowing that the Father had given all things into his hands, and that he had come from God and was going to God, got up from the table, took off his outer robe, and tied a towel around himself. Then he poured water into a basin and began to wash the disciples' feet and to wipe them with the towel that was tied around him.

When the Celebrant reaches the twelfth person, representing Peter, the following dialogue takes place.

Priest/Deacon: Jesus came to Simon Peter, who said to him,

Peter: "Lord, are you going to wash my feet?"

Priest/Deacon: Jesus answered,

Cel: "You do not know now what I am doing but later you will understand."

Priest/Deacon: Peter said to him,

Peter: "You will never wash my feet."

Priest/Deacon: Jesus answered,

Cel: "Unless I wash you, you have no share with me."

Priest/Deacon: Simon Peter said to him,

Peter: "Lord, not my feet only but also my hands and my head!"

Priest/Deacon: Jesus said to him,

Cel: "One who has bathed does not need to wash, except for the feet, but is entirely clean. And you are clean, though not all of you."

Priest/Deacon: "For he knew who was to betray him; for this reason, he said, "Not all of you are clean."

The Celebrant kneels and washes and dries the right foot. After he finishes, he removes the towel, puts on his cope, and is seated. The final verse of the Hymn is then sung.

On This Night

Syriac: qoom faowlos 3

Verse 4.

"O Simon, be not obstinate.

You cannot resist what I will.

Learn from me this most humble way.

O Peter, I ask that you learn.

Draw near and be washed.

Do as I have done.

Be not proud of heart.

Pride was Satan's fall."

Christ bent down and then washed his feet.

He told them to serve one and all.

Priest/Deacon: After he had washed their feet, had put on his robe, and had returned to the table, he said to them,

Cel: "Do you know what I have done to you? You call me Teacher and Lord —and you are right, for that is what I am. So if I, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also ought to wash one another's feet. For I have set you an example that you also should do as I have done to you.

The Celebrant concludes by blessing the congregation with the Book of Gospels, saying:

Cel: This is the Truth, Peace be with you!

KOROZOUTO (Acclamation of Praise)

L. Hage, O.L.M.
2012 Revision

Korozouto

Lil Ma-see - hee ya-soo' at-tas - bee - hoo wal ba-ra -
Praise, and bless-ings to Je - sus Christ our Lord and

kat min aj - lee ka la-mee-heel ha - yee la na. Lil Ma-
God for giv - ing us His words of life. Praise, and

see hee ya-soo' at-las - bee - hoo wal - ba - ra - kat.
bless-ings to Je - sus Christ our Lord and God.

Homily

COLLECTION

Profession of Faith

We believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

We believe in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary and became man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

We believe in one, holy, catholic, and apostolic Church. We confess one Baptism for the forgiveness of sins, and we look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Approach to the Altar

Cel: I will go to the altar of God, to God who gives joy to my youth. Through the abundance of your goodness I will enter your house and worship in your holy temple.

Guide me, O Lord, in your fear, and instruct me in your justice.

Ee-tel-wot ma-deb-hed a-lo-ho wal-wot a-lo-ho dam-ha-deh tal-yoot. weh-nob soo-ghod tai-boo-tokh eh-'ool-lel bai-tokh wes-ghood-deb hai-yek-lod qood-shokh. bdeh-hel-tokh mor-yo da-ba-rain wab-za-dee-qoo-tokh a-leh-fain.

Cel: Pray to the Lord for me.

May the Lord accept your offering and have mercy on us through your prayer.

Sa-laow 'a-lai meh-tool mo-ran.

A-lo-hon qa-bel qoor-bo-nokh ^{oo}-net-ra-ham 'a-lain bas-loo-tokh.

Transfer and presentation of the Offerings

The Lord Reigns *Syriac: fsheeto*

Cong: The Lord reigns clothed in majesty. Alleluia!
Our Lord Jesus said: “I am the Bread of Life.
From the Father I was sent
as Word without flesh to give new life.
Of the Virgin Mary I was born, taking flesh as man;
as good earth receives a seed, her womb received me.
Priestly hands now lift me high above the altars.”
Alleluia. Our gifts, Lord, receive.

The Celebrant raises the paten in his right hand and the chalice in his left, saying:

Cel: Almighty Lord and God, you accepted the offerings of our ancestors. Now accept these offerings that your children have brought to you out of their love for you and for your holy name. Shower your spiritual blessings upon them and, in place of their earthly gifts, grant them life and your kingdom.

Amen.

The Celebrant places the offerings on the altar and covers them with the palls. He extends his hands in the form of a cross upon them, saying:

Cel: As we remember our Lord God and Savior Jesus Christ, and his plan of salvation for us, we recall upon this offering all those who have pleased God from Adam to this day, especially Mary, the blessed Mother of God, Saint Maron, Saint **N.** (*the patron of the church*), and Saint **N.** (*the saint of the day*).

Remember, O God, the children of the holy Church: our fathers and mothers, and our brothers and sisters, both the living and the departed, especially those for whom this sacrifice is offered, **N.** Remember also all those who share with us today in this offering.

Amen.

Honor Mary, Mother of Our Lord *Syriac: lmaryam yoldat aloho*

Cong: Alleluia!

Honor Mary, Mother of our Lord and God,
and with her remember all the righteous ones,
prophets and apostles, martyrs and the priests,
and the children of the Church, from age to age.

Anaphora of the Twelve Apostles

Rite of Peace

DOXOLOGY

Cel: Glory + be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever. **Amen.**

PRAYER FOR PEACE

Cel: Merciful and Holy Lord and Father; through your only-begotten Son, you have prepared this spiritual banquet for us. Accept the offering of this bloodless sacrifice and grant us the gift of your Holy Spirit. Make us worthy to give one another the greeting of peace with pure hearts and divine love, that we may raise glory and thanks to you, and to your only Son, and to your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

EXCHANGE OF PEACE

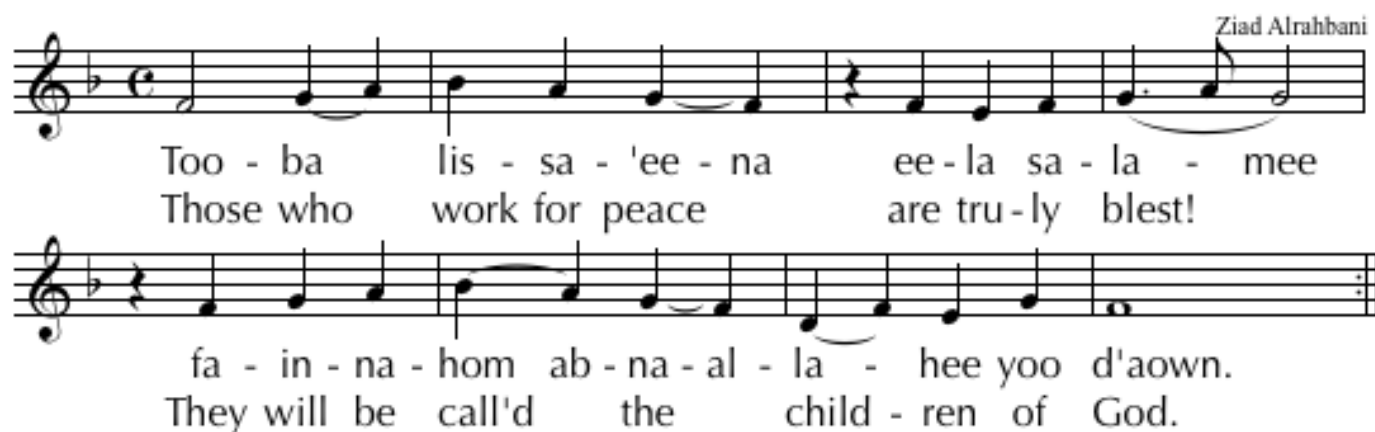
Cel: Peace to you, O Altar of God. Peace to the Holy Mysteries placed upon you. Peace to you, server of the Holy Spirit.

DIACONAL PROCLAMATION

Deacon: Let us give the greeting of peace to our neighbor with love and faith that are pleasing to God.

The greeting of peace is exchanged with joined hands.

Ziad Alrahbani



Too - ba lis - sa - 'ee - na ee - la sa - la - mee
Those who work for peace are tru - ly blest!

fa - in - na - hom ab - na - al - la - hee yoo d'aown.
They will be call'd the child - ren of God.

PRAYER FOR THE IMPOSITION OF THE HAND

Cel: O Lord, may your peace and security, and your true love and divine mercy, be with us and among us all the days of our lives, that we may raise glory and thanks to you, now and forever.

Amen.

PRAYER OF THE VEIL

Cel: O Lord, we bow before you and ask you to look upon us with mercy. Make us worthy to approach your holy altar with pure hearts and holy souls and bodies, that we may raise glory and thanks to you, now and forever.

Amen.

Eucharistic Prayer

DIALOGUE

Cel: The love of God the Father +, and the grace of the only-begotten Son +, and the communion and indwelling of the Holy Spirit + be with you, my brothers and sisters, forever.

And with your Spirit.

Cel: Let us lift up our thoughts, our minds, and our hearts.

We lift them up to the Lord.

Cel: Let us give thanks to the Lord with reverence and worship him with humility.

It is right and just.

PRAISE AND THANKSGIVING

Cel: Truly it is right and just to glorify and praise you, O God the Father, for you are holy and the giver of life. You are blessed with your only-begotten Son and your living Holy Spirit. You are surrounded by the cherubim and seraphim, who sing with pure voices and heavenly melodies. They cry out, glorify, and proclaim:

Holy, Holy, Holy

Chanted: Holy, holy, holy, mighty Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of your great glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who has come and will come in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

Cel: Holy, holy, holy are you, God the Father, full of mercy; holy is your only Son, our Lord Jesus Christ; and holy is your life-giving Spirit. You are holy and the giver of all that is good. For our salvation, your only-begotten Son became flesh of the pure Virgin Mary, and by his divine plan he saved and redeemed us.

INSTITUTION NARRATIVE

Cel: *Wa-byow-mo how daq-dom ha-sho-dee-leh ma'-bed ha-yeh en-sa-bel-lah-mo bee-daow qa-dee-sho-to. + Ou-ba-rek oo-qa-desh waq-so oo-ya-bel-tal-mee-daow kad o-mar. Sab a-khool meh-neh kool-khoon: Ho-no den ee-tow fagh-ro deel dah-lo-fai-koon wah-lof sa-gee-yeh meh-teq-seh oo-meh-tee-heb lhoo-so-yod haow-beh wal-ha-yeh dal-'o-lam 'ol-meen.*

And on the day before his life-giving passion, He took bread in his holy hands. He blessed, sanctified +, and broke it, and gave it to his disciples, saying: Take this, all of you, and eat of it, for this is my body which is broken and given for you and for many for the forgiveness of sins and for eternal life.

Amen.

Cel: *Ho-kha-no 'al ko-so dam-zeegh wo men ham-ro ou-men ma-yo ba-reh + ou-qa-desh oo-ya-bel-tel mee-daow kad o-mar: Sab esh-taow meh-neh kool-khoon: Ho-no den ee-taow dmo deel dee-ya-tee-qee hda-to dah-lo-fai-koon wah-lof sa-gee-yeh meh-teh-shed oo-meh-tee heb. lhoo-so-yod haow-beh wal-ha-yeh Dal-'o-lam 'ol-meen.*

In a similar way, over the chalice of wine mixed with water, he blessed and sanctified it +, and gave it to his disciples, saying: Take this, all of you, and drink from it, for this is my blood of the new covenant, which will be poured out and given for you and for many for the forgiveness of sins and for eternal life.

Amen.

ANAMNESIS

Cel: Whenever you eat this bread and drink this cup, you do so in memory of me until I come again.

We remember your death, O Lord. We profess your resurrection. We await your second coming. We implore your mercy and compassion. We ask for the forgiveness of sins. May your mercy rest upon us.

Cel: O Lord, Lover of all people, we remember your plan of salvation, and we ask you to have

mercy on your worshippers, and to save your inheritance when you appear at the end of time to reward all people justly according to their deeds. For this your Church implores you and, through you and with you, implores your Father, saying:

Have mercy on us, Almighty Father. Have mercy on us.

The Celebrant crosses his hands over his chest and prays:

Cel: O Lord, as we, your sinful children, receive your graces, we thank you for them and because of them.

We praise you. We bless you. We adore you. We glorify you. We profess our faith in you, and we ask you: Have compassion on us, O God, have mercy on us, and hear us.

EPICLESIS

Deacon: How awesome is this moment, my beloved, for the living Holy Spirit descends and rests upon this offering for our sanctification. Let us stand with reverence as we pray.

Cel: Have mercy on us, O Lord, have mercy on us. Send us your life-giving Spirit from heaven to hover over this offering, to make it the life-giving body and blood, and also to pardon and sanctify us.

The celebrant, kneeling on both knees, extends his hands and sings in Syriac:

Cel: 'a-noon mor-yo. 'a-noon mor-yo. 'a-noon mor-yo. oo-nee-the mor roo-hokh ha-yo oo-qa-dee-sho. oo-na-gen 'alain oo-'al qoor-bo-no ho-no.

Hear us, O Lord. Hear us, O Lord. Hear us, O Lord. And may your living Holy Spirit come and rest upon us and upon this offering.

Cel: That by his descent he make this bread + the Body of Christ our God. **Amen.**

Cel: And make the mixture in this chalice + the Blood of Christ our God. **Amen.**

Cel: May these Holy Mysteries be for the forgiveness of sins, +the healing of souls and bodies, and the strengthening of consciences, so that none of your faithful be condemned. Rather, make us worthy to live by your Spirit and lead a pure life, and we raise glory to you, now and forever.

Amen.

INTERCESSIONS

Cel: We offer you, O Lord, this divine sacrifice for your Church, especially for our fathers and shepherds: Francis, the Pope of Rome, Bechara Peter, our Patriarch of Antioch, Gregory, our Bishop, and all the bishops of the true faith. With blameless lives and in purity and holiness may they guide your Church and present to you a faithful people who honor your name. We pray to you, O Lord.

To each intercession we respond:



Deacon: Remember, O Lord, the faithful departed who have left us and gone to their rest hoping in you, (**especially N.**) and all inscribed in the Book of Life awaiting that life-giving voice calling them to life. Accept the offerings we present to you on their behalf, and have mercy on them in your kingdom. Through our Lord Jesus, who is without sin, we hope to find mercy and forgiveness for our sins and for theirs.

Grant rest, O God, to the departed, and forgive the sins we have committed, with or without full knowledge.

Cel: Grant us pardon, O God, and forgive us and the departed + so that your blessed name may be glorified in us and in all things, with the name of our Lord Jesus Christ, and that of your living Holy Spirit, now and forever.

As it was, is now, and shall be forever. Amen.

Communion Rite

FRACTION RITE, ELEVATION AND BLESSING

All recite together:

O Lord, you are the pleasing Oblation who offered yourself for us. You are the forgiving Sacrifice who offered yourself to your Father. You are the High Priest, who offered yourself as the Lamb. Through your mercy, may our prayer rise like incense which we offer to your Father through you. To you be glory, forever.

LORD'S PRAYER

Cel: Compassionate Lord, may we, your lowly servants, be made worthy to pray in purity and holiness and to call upon you, saying:

With extended hands:

Our Father...but deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

Cel: Yes, O Lord, Lover of all people, deliver us from the Evil One and from his deceitful ways, and do not forsake us lest temptation overcome us, for yours is the kingdom, with your only Son, and your Holy Spirit, now and forever.
Amen.

PENITENTIAL RITE

Cel: Peace + be with you. **And with your Spirit.**

Deacon: Bow your heads before the God of mercy, before his forgiving altar, and before the Body and Blood of our Savior, who gives life to those who partake of him, and receive the blessing from the Lord.

Cel: O Lord, bless your faithful people who bow before you. Deliver us from all harm and make us worthy to share in these Divine Mysteries, in purity and holiness, that through them we may be forgiven and made holy, and we raise glory to you, now and forever.
Amen.

Cel: *The grace of the most Holy Trinity, v eternal* and consubstantial, be with you, my brothers and sisters, forever.
And with your Spirit.

Deacon: Let each one of us look to God with reverence and humility and ask him for mercy and compassion.

INVITATION TO COMMUNION

Cel: Holy Gifts for the holy +, with perfection, purity, and sanctity.

Chanted: **One holy Father; One Holy Son; One Holy Spirit! Blessed be the name of the Lord, for He is One in heaven and on earth; to Him be glory, forever.**

All extend their hands in prayer and say:

Make us worthy, O Lord God, so that our bodies may be sanctified by your holy Body, and our souls purified by your forgiving Blood. May our communion be for the forgiveness of our sins and for new life. O Lord our God, to you be glory, forever.

COMMUNION OF THE CELEBRANT

COMMUNION OF THE CONGREGATION

BLESSING WITH THE MYSTERIES

After communion, the celebrant blesses the congregation with the mysteries.

Cel: Again and again we thank you, O Lord, and raise glory to you for giving us your Body to eat, and your living Blood to drink. O Lover of all people, have mercy on us.

Have mercy on us, O Lord, O compassionate and merciful One, O Lover of all people, have mercy on us.

THANKSGIVING

The Celebrant consumes what remains of the Mysteries and performs the ablutions.

Cel: We thank you, Lord God and Father, and we ask that this divine Communion be for the forgiveness of sins and the glory of your holy name, and that of your only Son and of your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

ANNOUNCEMENTS

Cel: Peace be + with you.

And with your spirit.

Cel: Lord Jesus, our God and Savior, you became flesh for our sake and by sacrificing yourself you saved us. Deliver us from damnation and make us temples of your holy name, for we are your people and your inheritance. We glorify and honor you, your Father, and your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

FINAL BLESSING

Cel: Go in peace, my beloved brothers and sisters, with the nourishment and blessings you have received from the forgiving altar of the Lord. May the blessing of the Most Holy Trinity accompany you: the Father +, and the Son +, and the Holy Spirit +, the one God, to whom be glory, forever.

Amen.